



Prawo zamówień publicznych w Niemczech

6 sierpnia 2020 r.

Spis treści:

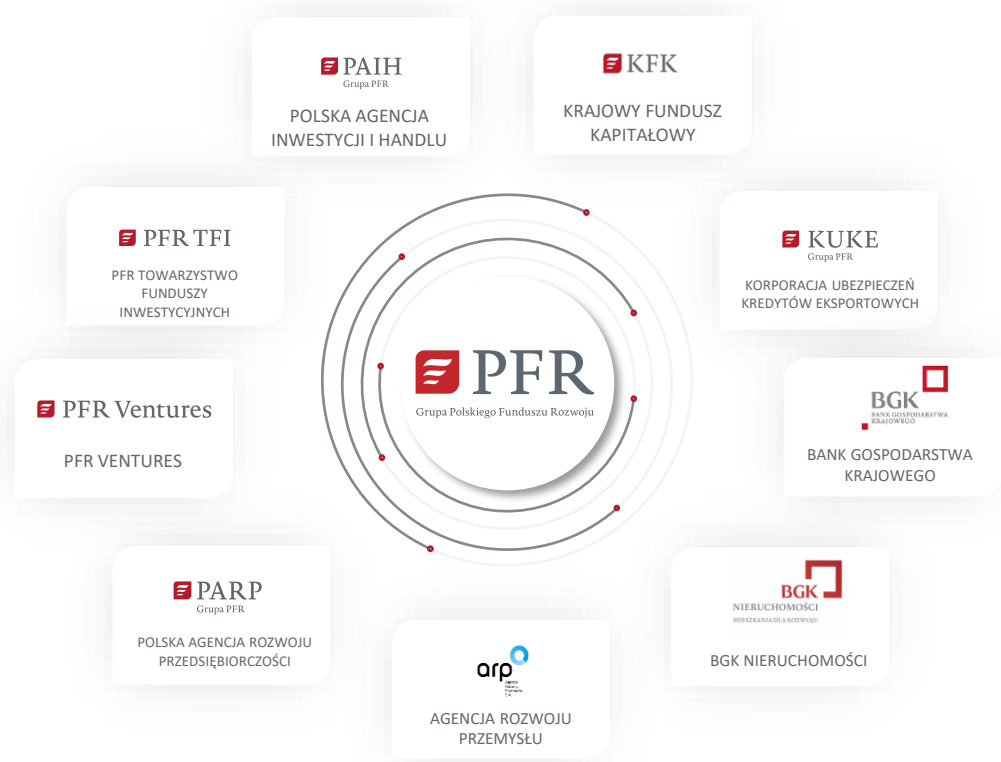
Rozdział 1: O Polskiej Agencji Inwestycji i Handlu.....	3
Rozdział 2: Wprowadzenie.....	5
Rozdział 3: Przetargi publiczne ponadprogowe.....	6
Rozdział 4: Udział polskich firm w procedurze	7
Rozdział 5: Wyszukiwanie przetargów ponadprogowych.....	9
Rozdział 6: Wyszukiwanie przetargów podprogowych.....	13
Rozdział 7: Prawne aspekty zamówień publicznych w Niemczech	24
Rozdział 8: Testymoniale.....	27
Rozdział 9: Doświadczenia w branży budowlanej.....	28



Rozdział 1: O Polskiej Agencji Inwestycji i Handlu

Polska Agencja Inwestycji i Handlu (PAIH) jest instytucją doradczą wchodzącą w skład Grupy Polskiego Funduszu Rozwoju (PFR), punktem pierwszego kontaktu dla eksporterów oraz inwestorów.

Komplementarna oferta grupy PFR



Misją PAIH jest zwiększenie napływu bezpośrednich inwestycji zagranicznych do kraju oraz zasięgu i dynamiki umiędzynarodowienia polskich przedsiębiorstw. Działamy zarówno w Polsce, jak i poprzez Zagraniczne Biura Handlowe (ZBH).

Oferujemy szybki dostęp do kompleksowej informacji dotyczącej otoczenia gospodarczo-prawnego Państwa projektów biznesowych. Pomagamy również w pokonywaniu procedur administracyjnych dotyczących konkretnych przedsięwzięć, opracowaniu rozwiązań prawnych, znalezieniu odpowiedniej lokalizacji oraz wiarygodnych partnerów i dostawców.

Zapewniamy również dostęp do instrumentów finansowych, w tym ubezpieczeń oferowanych przez instytucje zrzeszone w Grupie Polskiego Funduszu Rozwoju.

Oferta Polskiej Agencji Inwestycji i Handlu składa się z trzech kluczowych filarów:



Eksport

Wsparcie polskiego eksportu ze szczególnym uwzględnieniem małych i średnich przedsiębiorstw (MŚP).



Inwestycje

Zwiększanie rodzimych inwestycji w Polsce oraz za granicą. Wsparcie inwestycji zagranicznych na terenie naszego kraju.

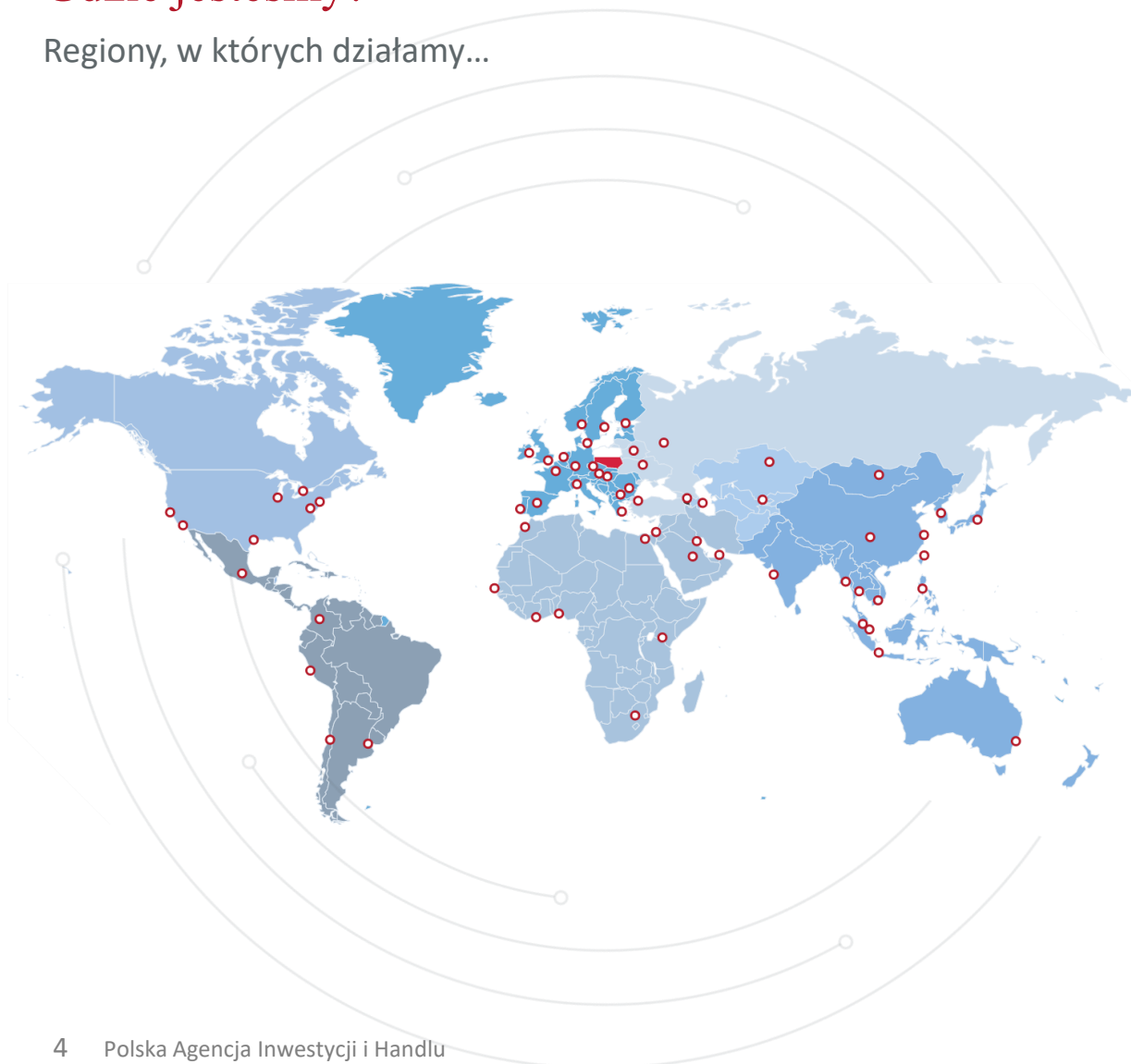


Partnerstwo

Współpraca z administracją publiczną oraz instytucjami otoczenia biznesu w realizacji wspólnych projektów.

Gdzie jesteście?

Regiony, w których działamy...



Rozdział 2: Wprowadzenie

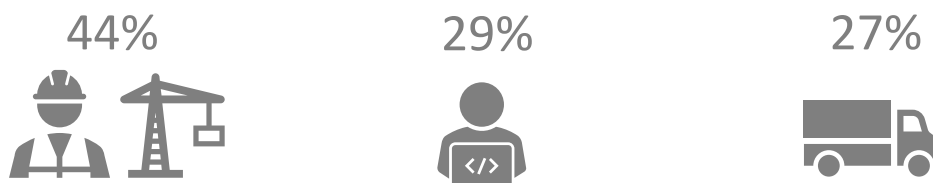
Roczna wielkość zamówień publicznych w Niemczech

Wartość zamówień publicznych w Niemczech opiewa na 360 mld EUR, choć wg OECD wartość wszystkich kontraktów publicznych może być warta nawet 500 mld EUR. Każdego roku za Odrą publikowanych jest 2,5 mln zamówień – to 17 razy więcej niż nad Wisłą. Całkowita wartość zamówień stanowi od 10 do 15 proc. rocznego PKB i są to środki, które są w zasięgu możliwości także polskich przedsiębiorców – również MŚP.

To właśnie do małych i średnich przedsiębiorców trafia co piąte zamówienie z Niemiec, przy czym wiele z tych firm wcześniej nie miało do czynienia z tematyką zamówień publicznych. To dodaje animuszu, ponieważ często w wyobrażeniu firm przetargi kojarzone są mylnie jedynie z największymi graczami. Tymczasem jednak w Niemczech nierzadko brakuje fachowców, a jednocześnie polskie branże (np. budowlana, meblarska) kojarzone są na równi z jakością.

Zamawiający w Niemczech

Podmiotów, będących zamawiającymi jest w Niemczech ok. 30 tys. – połowa reprezentuje branżę budowlaną, a reszta odpowiednio na zbliżonym poziomie po połowie usługi oraz transport towarów.



Najwięcej przetargów ma miejsce na poziomie samorządów terytorialnych (58 proc.), następnie landowym (30 proc.), a najmniej na najwyższym szczeblu – federalnym. Uczestnikami przetargów są m.in. poszczególne landy, starostwa, miasta, ministerstwa, szpitale, szkoły, muzea, ponadto izby przemysłowo-handlowe oraz związki izb czy np. związki miast.

Źródło: Zamówienia publiczne w Niemczech w zasięgu polskich przedsiębiorców, PARP, 2018;

Rozdział 3: Przetargi publiczne ponadprogowe

Zamówienia publiczne ponadprogowe

Dla pełnego zrozumienia procedury przetargowej warto zapoznać się z różnicami pomiędzy zamówieniami ponadprogowymi i podprogowymi.

Obie kategorie przetargów rozdzielają **progi zamówień**:

- **dla zamówień budowlanych - 5.350.000 EUR**
- **dla usług i dostaw** - dla wyższych i najwyższych władz federalnych – **139.000 EUR**, pozostałych organów publicznych – **214.000 EUR**, klientów sektorowych i w sektorze obronnym - **428.000 EUR**.

Zamówienia powyżej przedstawionych progów stanowią 10 proc. wszystkich publikowanych w Niemczech przetargów. Muszą być publikowane na poziomie unijnym oraz wymagają elektronicznej procedury przedstawiania ogłoszeń i związanych z nimi dokumentów. Poza tym dla przetargów ponadprogowych obowiązują inne regulacje prawne, które warunkują przebieg procedury.

Odmienne niż w Polsce, przepisy dotyczące zamówień publicznych w Niemczech nie są zebrane w jednej ustawie. Pieczę nad tematyką sprawuje BMWI – Bundesministerium für Wirtschaft und Energie. To właśnie na stronach ministerstwa publikowane są wszelkie informacje na temat zmian w regulacjach w zakresie zamówień publicznych. **GWB (Gesetz gegen Wettbewerbsbeschränkungen**, Ustawa o zapobieganiu ograniczeniom konkurencji) reguluje podstawowe kwestie, przywołuje m.in. definicje, wytyczne dla specyfikacji czy podaje wyjątki. **VgV (Vergabeverordnung**, rozporządzenie dot. zamówień publicznych) zawiera więcej praktycznych odniesień nt. realizacji zamówień. Podobne regulacje obowiązują w sektorze transportu, zaopatrzenia w wodę czy energię. **VOB (Vergabe- und Vertragsordnung für Bauleistungen Teil A)** stanowi podstawę dla zamówień budowlanych.

Źródło: Richtlinie 2014/24/EU, bundesanzeiger.de; www.gesetze-im-internet.de;

Rozdział 4: Udział polskich firm w procedurze

Istotne kwestie

Z całą pewnością przed przystąpieniem do procesu należy się solidnie przygotować i mieć na uwadze potencjalne pułapki, które mogą sprawić, że nasza oferta nie zostanie wzięta pod uwagę przez zamawiającego. Wprawdzie obowiązuje zasada braku dyskryminacji i polskie firmy mogą cieszyć się z przysługujących im praw w ramach unijnych swobód przepływu towarów i usług. Z drugiej jednak strony nie mogą spodziewać się taryfy ulgowej i wszelkie błędy formalne, braki w składanej dokumentacji mogą przesądzić o wykluczeniu. Podobnie należy mieć na uwadze, że procedura odbywa się w pełni w języku niemieckim. Istnieje możliwość wyszukiwania zamówień w języku angielskim czy nawet polskim – wszelkie szczegóły jednak i pełna dokumentacja publikowane są w języku rodzimym. Z tego powodu ważne jest, aby mieć do dyspozycji osobę znającą biegle język niemiecki lub korzystać z usług partnerów, którzy w tym zakresie będą w stanie wesprzeć w procedurze.

GWB reguluje ponadto kwestie dotyczące kryteriów oceny ofert. Co prawda polskie firmy w zasadniczej mierze konkurują ceną i jakością, często jednak punktowane są także wartość techniczna, estetyka wykonania, innowacyjne podejście do rozwiązań, proekologiczność, czas realizacji, oferowany zakres świadczonych usług, koszty napraw i energii czy doświadczenie i kwalifikacje zespołu.

Z przedstawionych kwestii można wyciągnąć wniosek, że procedura przetargowa w Niemczech wymaga dużego przygotowania. Z drugiej jednak strony oferuje wiele ułatwień – w Niemczech nie występuje instytucja wadium, wiele dokumentów składanych jest w formie oświadczeń własnych (Eigenerklärung), a także zamówienia są dzielone na części z myślą o MŚP.

Źródło: Zamówienia publiczne w Niemczech w zasięgu polskich przedsiębiorców, PARP, 2018;
<https://www.gesetze-im-internet.de/gwb/>

Wymogi dla polskich firm

Polscy przedsiębiorcy nie mają obowiązku zakładania działalności gospodarczej w Niemczech, aby wziąć udział w przetargu. Swoboda udziału dotyczy zarówno osób prawnych, jak i osób fizycznych. Nie ma również obowiązku współpracy z niemieckimi podmiotami, chociaż ta może mieć wiele zalet. Przede wszystkim niemieckie firmy posiadają często prekwalfikacje, które ułatwiają udział w procedurze przetargowej. Ponadto cieszą się nierzadko doświadczeniem, które zwiększa także wiarygodność polskiego przedsiębiorcy.

Współpraca z niemieckimi partnerami

Rodzaj potencjalnej współpracy zależy bezpośrednio od wykonawców, choć jeśli jest to uzasadnione dla należytego wykonania zamówienia, zamawiający może postawić wymóg współpracy w określonej formie. Grupę razem ubiegającą się o przetarg reprezentować może pełnomocnik – ze strony jednego lub wielu współwykonawców. Pełnomocnictwa nie można jednak udzielić stronie trzeciej.

Rodzaje współpracy

DACH_ARGE:

Lider i podwykonawcy. Lider ponosi odpowiedzialność za całość zamówienia, podwykonawcy natomiast za poszczególne części.

KONSORTIUM:

ARGE na etapie przetargu, tj. przed zawarciem umowy

ARGE:

Arbeitsgemeinschaft/Joint Venture.

Każdy podmiot może wykonywać różne części zamówienia, jednak wszyscy odpowiadają wspólnie za całość.



Źródło: Zamówienia publiczne w Niemczech w zasięgu polskich przedsiębiorców, PARP, 2018;
<https://www.gesetze-im-internet.de/gwb/>

Rozdział 5: Wyszukiwanie przetargów ponadprogowych



Tenders electronic daily – bezpłatna platforma z przetargami ponadprogowymi z całej Unii Europejskiej. To tu prezentowane są największe przetargi – każdego tygodnia pojawia się ich ok. 2 tysiące. W okresie od stycznia do lipca 2020 r. 67 polskich firm wygrało przetargi publikowane przez TED.

Wegweiser durch die TED-Internetseiten | Über TED | Hilfe | Rechtlicher Hinweis | Informationen über den Gebrauch von Cookies auf der TED-Webseite | Kontakt | Deutsch (de)

Ted-tenders electronic daily
Supplement zum Amtsblatt der Europäischen Union

EUROPA | TED-Startseite | TED-Startseite

TED | SIMAP | eNotices | eTendering

147 2020 Abl. S - akt. Nächste Aktualisierung: 03/08/2020

Veröffentlichungskalender

Durchblättern

- Geschäftsmöglichkeit
- Wirtschaftszweig (CPV)
- Erfüllungsort (NUTS)
- Erfüllungsort (Karte)
- Käufer

Suche

- Erweiterte Suche
- Expertensuche

Informieren Sie sich auf unserer COVID-19-Seite über Ausschreibungen im Zusammenhang mit dem Bedarf an medizinischer Ausrüstung.

TED-Startseite

Die Sprache der Benutzerschnittstelle wurde erfolgreich in "Deutsch" geändert.

Was ist TED?

TED (Tenders Electronic Daily) ist die Online-Version des „Supplement zum Amtsblatt der Europäischen Union“ für das europäische öffentliche Auftragswesen.

TED veröffentlicht 746 000 Mitteilungen über Vergabeverfahren pro Jahr, darunter 235 000 Ausschreibungen im Wert von ungefähr 545 Milliarden Euro.

TED umożliwia wyszukiwanie przetargów w 24 językach – w tym polskim. Zakładka eTendering umożliwia ponadto zadawanie pytań czy ustawianie alertów z nowymi przetargami w preferowanych kategoriach.

Źródło: <https://ted.europa.eu/>

W TED istnieje możliwość ustawiania filtrów, które zawężają wyniki wyszukiwania – dla rynku niemieckiego należy ustawić filtr DE, można również posługiwać się kodami CPV oraz opisową wersją kategorii przetargów.

Wyniki wyszukiwania



Dodawanie kryteriów

Drukuj listę

Zakres wyszukiwania: Aktualne ogłoszenia

Miejsce realizacji: DE

Rodzaj ogłoszenia:

Wspólny Słownik Zamówień (CPV): Usługi informatyczne i powiązane

Kraj nabywcy:

Znaleziono 1,708 elementów, wyświetlono 1 do 25. [Pierwszy/Poprzedni] 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 [Następny/Ostatni]

<input type="checkbox"/>	Nr dokumentu	Opis	Kraj	Data publikacji	Termin
<input type="checkbox"/>	362016-2020	Niemcy-Frankfurt nad Menem: Usługi informatyczne: konsultacyjne, opracowywania oprogramowania, internetowe i wsparcia Rodzaj nabywcy: Podmiot działający w sektorze użyteczności publicznej Rodzaj ogłoszenia: Ogłoszenie o zamówieniu Rodzaj procedury: Procedura negocjacyjna Rodzaj zamówienia: Usługi	DE	31/07/2020	28/08/2020
<input type="checkbox"/>	361857-2020	Niemcy-Düsseldorf: Usługi informatyczne: konsultacyjne, opracowywania oprogramowania, internetowe i wsparcia	DE	31/07/2020	11/08/2020

W ramach wyszukanych ogłoszeń przetargów dostępne są informacje na temat przetargu – na tym poziomie w języku niemieckim. Przedstawione są także osoby kontaktowe, do których można kierować pytania na temat m.in. warunków zamówienia, warunków udziału, specyfikacji technicznej, zaświadczeń, certyfikatów oraz wszelkich wątpliwości związanych z przetargiem.

I. II. III. IV. VI.

Niemcy-Frankfurt nad Menem: Usługi informatyczne: konsultacyjne, opracowywania oprogramowania, internetowe i wsparcia

2020/S 147-362016

Ogłoszenie o zamówieniu – zamówienia sektorowe

Usługi

Podstawa prawna:

Dyrektywa 2014/25/UE

Sekcja I: Podmiot zamawiający

I.1) Nazwa i adresy

Oficjalna nazwa: DB Netz AG (Bukr 16)

Adres pocztowy: Theodor-Heuss-Allee 7

Miejscowość: Frankfurt am Main

Kod NUTS: DE712 Frankfurt am Main, Kreisfreie Stadt

Kod pocztowy: 60486

Państwo: Niemcy

Osoba do kontaktów: Votteler, Waldemar

E-mail: einkauf-online@deutschebahn.com

Adresy internetowe:

Główny adres: <http://www.deutschebahn.com/bieterportal>

I.2) Informacja o zamówieniu wspólnym

Źródło: <https://ted.europa.eu/>

E-Vergabe jest platformą obsługującą przetargi w Niemczech, która umożliwia wymianę dokumentów w formie elektronicznej.

ENGLISH KONTAKT PLATTFORMSTATUS

Kontrast **ANMELDEN**

e-Vergabe

Startseite Meine e-Vergabe Ausschreibungssuche Unternehmen Vergabestellen Service

1135
Vergabestellen

3166
Vergabeverfahren

101351
aktive Nutzer

Zahlen, Fakten, Chancen

Über 600 Vergabestellen aus Bund, Ländern und Kommunen wickeln mit der e-Vergabe online den Beschaffungsprozess für Aufträge in Milliardenhöhe ab. Moderne und vertrauliche Vergabeverfahren ohne Nutzungsgebühren.

Mehr lesen

1 2 3

ANWENDUNGEN FÜR UNTERNEHMEN ANWENDUNGEN FÜR VERGABESTELLEN ONLINE-DIENSTE DER EU

Elektronische Vergabe leicht gemacht! Neueste Ausschreibungen

Ausschreibungssuche

AUSSCHREIBUNGEN SUCHEN SUCHE ÜBER VERGABESTELLEN MERKZETTEL

Ausschreibungen suchen

Suchen Sie hier nach Ausschreibungen, die Sie interessieren. Nutzen Sie die folgenden Eingabefelder, um die Suche einzuschränken.

Suche

Rel. Zeitraum Veröffentlichung

Erweiterte Suche

ZURÜCKSETZEN **SUCHEN**

Suche speichern unter **SPEICHERN**


Gespeichertes Suchprofil LÖSCHEN **AUSFÜHREN**

[Gespeicherte Suchprofile verwalten](#)

Źródło: <https://www.evergabe.de/>

Składanie dokumentów możliwe jest poprzez platformę – również na niej dostępna jest dokumentacja związana z przetargiem. Często wymagane jest posiadanie certyfikowanego podpisu elektronicznego. Nabycie podpisu jest możliwe u podmiotów prywatnych, jak również w drukarni federalnej. Zgodnie z rozporządzeniem Niemcy zobowiązani są do akceptowania polskich podpisów elektronicznych.

Ausschreibungsdetails

Bewegliche Möbel (Sessel, Beistelltische etc) Hochschule d. BA Mannheim (13-19-00710) 

Veröffentlichungsdatum:	15.07.2020
Teilnahme aktivieren bis:	06.08.2020 14:00
Abgabefrist Angebot:	06.08.2020 14:00
Geschäftszeichen:	13-19-00710
Vergabestelle:	Bundesagentur für Arbeit
Letzte Änderung:	15.07.20 06:05

Meine e-Vergabe

Ihr aktueller Status im Verfahren:
Kein Teilnehmer

Aktueller Bearbeiter des Verfahrens:
Kein Bearbeiter

-  Teilnahme aktivieren
-  Zum Merkzettel hinzufügen
-  Merkzettel anzeigen

[AUSSCHREIBUNGSUNTERLAGEN EINSEHEN](#)

Źródło: <https://www.evergabe.de/>

Rozdział 6: Wyszukiwanie przetargów podprogowych

W Niemczech prawo o zamówieniach publicznych nakazuje wzięcie pod uwagę udziału małych i średnich przedsiębiorstw. Stąd zamówienia publiczne często dzielone są na wiele mniejszych części (Lose) pod względem:

- branży (czyli np. dostawa schodów metalowych) tzw. Fachlose;
- transzy (czyli np. dostawa schodów w kilku transzach) tzw. Teillose.

90 proc. przetargów w Niemczech stanowią zamówienia krajowe. Stąd tak ważna jest wiedza, gdzie i w jaki sposób można ich wyszukiwać.

Dla wyszukiwania oraz składania ofert na przetargi podprogowe obowiązują następujące przepisy:

- [UVgO \(Unterschwellenvergabeordnung – rozporządzenie podprogowe\)](#) – zastąpiło VOL/A na poziomie federalnym oraz w większości krajów związkowych;
- VOL/A (Vergabe- und Vertragsordnung für Leistungen – rozporządzenie dot. usług);
- [VOB/A \(Vergabe - und Vertragsordnung für Bauleistungen – rozporządzenie dot. robót budowlanych\)](#) Abschnitt 1 – w mocy na poziomie zarówno federalnym jak i regionalnym.

Zależnie od obowiązywania powyższych rozporządzeń dla konkretnego przetargu, różne będą formy ich wyszukiwania oraz przesyłania na nie ofert.

Tabela poniżej podsumowuje wyszukiwanie oraz przekazywanie ofert właśnie na podstawie tych rozporządzeń. Tylko do UVgO wpisane zostały zarówno obowiązek publikacji ogłoszeń na portalu bund.de, oraz obowiązek elektronicznego przekazywania ofert. W przypadku VOL, czyli regionalnych przetargów na usługi i dostawy, nie ma takich obowiązków. W przypadku zamówień na roboty budowlane dokumentacja przetargowa oraz elektroniczne przekazywanie ofert powinny być dostępne.

Źródło: <https://www.evergabe.de/>

	Budowlane federalne i regionalne	Usługowe federalne i regionalne	Usługowe regionalne
UVgO	-	Obowiązek publikacji ogłoszeń na portalu www.bund.de ; obowiązek elektronicznego przekazywania ofert.	-
VOL/A	-	-	Wystarczy publikacja w prasie lub urzędowym biuletynie; brak obowiązku elektronicznego bezpłatnego udostępniania dokumentacji przetargowej lub przekazywania ofert
VOB/A	Wystarczy publikacja w prasie lub urzędowym biuletynie; obowiązek elektronicznego „bezpłatnego” udostępniania dokumentacji przetargowej oraz przekazywania ofert.	-	-

W związku z powyższym istnieją nie tylko federalne platformy wyszukiwania przetargów, ale również landowe. Niektóre mogą jednak w ogóle nie być publikowane w Internecie. Poniżej znajdują Państwo listę dostępnych wyszukiwarek.

Źródło: Biuletyn Euro Info, nr 5 (182) 2018:

<https://www.parp.gov.pl/storage/publications/pdf/201901311334529xckw.pdf>

Platformy niekomercyjne:

- **Federalne:**

<http://www.bund.de>

<http://www.evergabe-online.de/>

- **Lokalne:**

Badenia – Wirtembergia: <https://www.service-bw.de/ausschreibungen>

Bawaria: https://www.auftraege.bayern.de/Dashboards/Dashboard_off?BL=09

Berlin: <http://www.berlin.de/vergabeplattform/veroeffentlichungen/bekanntmachungen/>

Brandenburgia: <https://vergabemarktplatz.brandenburg.de/>

Brema: <https://www.vergabe.bremen.de/NetServer/>

Hamburg: <https://fbhh-evergabe.web.hamburg.de/eVaHGWeb/ProjectOverview.aspx>

Hesja: http://www.had.de/onlinesuche_login.html oraz
<https://vergabe.hessen.de/NetServer/index.jsp>

Kraj Saary: <http://www.saarland.de/ausschreibungen.htm>

Meklemburgia – Pomorze Przednie: <https://www.mv-serviceportal.de/>

Nadrenia – Palatynat: <http://www.vergabe.rlp.de/VMPCenter/company/welcome.do>

Północna Nadrenia – Westfalia:

<https://www.evergabe.nrw.de/VMPCenter/company/welcome.do>

Saksonia – Anhalt: <http://www.evergabe.sachsen-anhalt.de/nc/recherche-aktueller-vergaben/>

Saksonia Dolna: <https://vergabe.niedersachsen.de/>

Saksonia: <https://www.sachsen-vergabe.de/NetServer/index.jsp>

Szlezwik – Holsztyn: <https://www.e-vergabe-sh.de/>

Turyngia: <https://verwaltung.thueringen.de/>

Platformy komercyjne:

<https://www.deutsche-evergabe.de/>

<https://www.evergabe.de/>

<https://www.vergabe24.de/>

<https://www.dtad.com/de>

<https://subreport.de/>

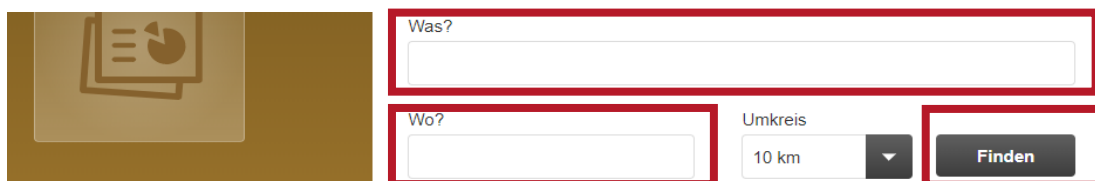
<https://www.dtv.de/>

<https://www.greenprofi.de/>

Poprzez portal bund.de publikowane są np. oferty pracy w służbie publicznej, ale również ogłoszenia o przetargach publicznych. By znaleźć informacje o przetargach, należy kliknąć na *Ausschreibungen finden*, dzięki czemu przeniesiemy się do wyszukiwarki.



W wyszukiwarce można wpisać, czego (*Was?*) oraz gdzie (*Wo?*) szukamy. Po prawej stronie można dokonać wyboru świadczeń lub produktów, których powinny dotyczyć ogłoszenia (*Leistungen und Erzeugnisse*): czy mają to być prace budowlane czy np. pojazdy silnikowe. Poniżej znajduje się wybór ogłoszenia, wg którego z rozporządzeń powinien być przeprowadzany szukany przetarg (*Vergabeverfahren*).



Zusätzliche Filter

- Leistungen und Erzeugnisse
- Bauleistungen (7351)
 - Dienstleistungen (2822)
 - Lieferleistungen (1951)
 - Forschung und Entwicklung (190)
 - Kraftfahrwesen (150)
 - Alle anzeigen

- Vergabeverfahren
- Bauleistungen (VOB) (7242)
 - Dienst- und Lieferleistungen (VOL) (1769)

12968 Ausschreibungen

Suchergebnis als RSS-Feed

Sortieren nach Datum

Angebote pro Seite 10

1 von 1297

Ausschreibung	Veröffentlicht	Angebotsfrist
Druckleistungen BVVG Bodenverwertungs- und - verwaltungs GmbH	04.08.20	
Erdgaslieferung Stadt Reinfeld 2021-2023	04.08.20	26.05.20

Źródło: www.bund.de

Patrząc na przykładowe ogłoszenie, na pierwszym miejscu pojawia się informacja, czego ono dotyczy (*Leistungen und Erzeugnisse*), w tym przypadku – prac budowlanych (*Bauleistungen*). W części *Vergabeverfahren* podane są informacje, wg którego z rozporządzeń przeprowadzany jest dany przetarg – w tym wypadku VOB. Na samym końcu znaleźć można informacje na temat miejsca dostarczenia usługi – tutaj: Berlin. Szczegóły znajdują się na dole pod linkiem do pełnego ogłoszenia (*Bekanntmachung*).

Wartung von Hebeanlagen, Druckhalteanlagen und Druckerhoehungsanlagen



Vergabestelle: Freie Universitaet Berlin

Kurzinfo

Leistungen und Erzeugnisse	Bauleistungen
Ausschreibungsweite	Nationale Ausschreibung
Vergabeverfahren	Bauleistungen (VOB)
Vergabeart	Öffentliche Ausschreibung
Angebotsfrist	03.09.2020
Erfüllungsort	14195 Berlin Berlin

 [Karte anschauen](#)

Hinweis: service.bund.de ist **nur** die Veröffentlichungsplattform für Ausschreibungen, die Verantwortung für Inhalt und Richtigkeit der einzelnen Angebote (und somit auch für die Dauer der **Veröffentlichung**, die vorzeitige Beendigung derselben, für die Angabe von **Veröffentlichungsdaten** und **Angebotsfristen**) obliegt ausschließlich der jeweils ausschreibenden Organisation. Verwenden Sie daher bitte ausschließlich die Kontaktdaten der ausschreibenden Institution aus der Bekanntmachung, wenn Sie:

- eine **inhaltliche Frage** oder **Anmerkung** zu einer Ausschreibung haben
- oder die **Vergabeunterlagen** der Bekanntmachung abrufen möchten

Weitere Informationen

[→ Bekanntmachung \(HTML-Seite\)](#)

Źródło: www.bund.de

Link z ogłoszeniem (*Bekanntmachung*) pozwala na przekierowanie na oficjalną stronę rządową danego landu (tutaj Berlina), w którym rozpisany został przetarg. Należy zwrócić uwagę, że nie każdy link odnosi się do platformy landowej – niektóre mogą również np. do strony e-vergabe.

W tym miejscu można dodatkowo zobaczyć, w jaki sposób powinna zostać przesłana oferta (tekstowo w formie elektronicznej).

 Vergabeplattform Berlin Bewerben Empfehlen Schließen

Vergabe

Nummer	2020-B-0365
Bezeichnung	Wartung von Hebeanlagen, Druckhalteanlagen und Druckerhöhungsanlagen
Vergabeordnung	VOB / A
Vergabeverfahren	Öffentliche Ausschreibung
Ausführungsort	14195 Berlin
Ausführungszeitraum	01.11.2020 bis 31.10.2021
Bewerbungszeitraum	4 sie 2020 bis 1 wrz 2020
Ablauf Angebotsfrist	3 wrz 2020, 11:00 Uhr
Eröffnungstermin	3 wrz 2020, 11:00 Uhr
Bindefrist	5 paź 2020
Bieteranfragen bis	24 sie 2020, 11:00 Uhr
Unterteilung in Lose	Nein
Nebenangebote zulässig	Nein
Mehrere Hauptangebote zulässig	Nein
CPV Codes	
Abgabeform	elektronisch in Textform

Kurzbeschreibung

diverse Liegenschaften der Freien Universität Berlin

Maßnahme

Nummer	410
Bezeichnung	Abwasser-, Wasser-, Gasanlagen

Vergabestelle

Name	Freie Universität Berlin
Adresse	Rüdesheimer Str. 54-56 14197 Berlin
Email	taintern@campus.fu-berlin.de

Bewerben Empfehlen Schließen

Źródło: <https://www.meinauftrag.rib.de/public/publications/297954>

Pod informacjami dostępne są dokumenty przetargowe. Pierwszy dokument (*Bekanntmachung*) jest oficjalnym ogłoszeniem o zamówieniu, natomiast w drugim można znaleźć techniczne opisy zamówień czyli informacje nt. prac, usług, dostaw, które są poszukiwane np. wymiary schodów metalowych czy w przypadku IT, w jakim języku ma być napisana zamawiana aplikacja czy chociażby jakie powinna mieć funkcje.

Dokumente	Aktion
✓ Bekanntmachung	
V_1210eF_Bekanntm_OeffentlAusschreibung-elektronisch-0719b.pdf	
✓ Vergabeunterlagen	
✓ Vergabeunterlagen Teil 1	
Vergabeunterlagen vom 22.07.2020 (PDF)	
✓ Vergabeunterlagen Teil 2	
LV-Anhang_PreisanpassungAnleitungQuelleLohnindex_2020-01-09.pdf	
LV-Anhang_PreisanpassungAnleitungBerechnungen_2020-01-16.pdf	
✓ Fragen und Antworten	
Es liegen noch keine Antworten zu Fragen vor	
✓ Informationen zur elektronischen Angebotsabgabe	
Hilfe zur elektronischen Angebotsabgabe aufrufen	

W ogłoszeniu zawarte są wszystkie podstawowe informacje: kto dokładnie jest zleceniodawcą, wg której procedury udzielone będzie zamówienie, w jakiej formie należy przesłać ofertę, czego dotyczy zamówienie, w jakim czasie powinno zostać wykonane itd.

Źródło: <https://www.meinauftrag.rib.de/public/publications/297954>

V 1210e F

(Bekanntmachung Öffentliche Ausschreibung
- nur elektronische Angebote zugelassen)

Vergabestelle

Freie Universität Berlin
Technische Abteilung
Rüdesheimer Str. 54-56
14197 Berlin

	Datum 06.07.2020
Vergabenummer 2020-B-0365	Maßnahmenummer 410
Baumaßnahme Abwasser-, Wasser-, Gasanlagen 14195 Berlin	
Leistung/CPV Wartung von Hebeanlagen, Druckhalteanlagen und Druckerhöhungsanlagen	

Bekanntmachung Öffentliche Ausschreibung

Bekanntmachungstext

a) Öffentlicher Auftraggeber (Vergabestelle)

Name Freie Universität Berlin
Technische Abteilung
Straße Rüdesheimer Str. 54-56
PLZ, Ort 14197 Berlin
Telefon 030/838-51145 Fax 030/838-451145
E-Mail taintem@campus.fu-berlin.de
Internet www.vergabe.berlin.de

b) Vergabeverfahren Öffentliche Ausschreibung, VOB/A Vergabenummer 2020-B-0365

c) Angaben zum elektronischen Vergabeverfahren und zur Ver- und Entschlüsselung der Unterlagen

Es werden Angebote

- elektronisch in Textform
 elektronisch mit fortgeschrittener/m Signatur/Siegel
 elektronisch mit qualifizierter/m Signatur/Siegel

akzeptiert.

d) Art des Auftrags

- Ausführung von Bauleistungen
 Planung und Ausführung von Bauleistungen
 Bauleistungen durch Dritte (Mietkauf, Investor, Leasing, Konzession)

e) Ort der Ausführung

diverse Liegenschaften an der Freien Universität Berlin, 14195 Berlin, gemäß Ausschreibung

Źródło:

<https://my.vergabeplattform.berlin.de/remote/download.php?k=f912bb2e91b7896484f5b9f52a7d2e80>

f) Art und Umfang der Leistung, ggf. aufgeteilt nach Losen
Wartung von Hebeanlagen, Druckhalteanlagen und Druckerhöhungsanlagen nach allgemeinen gültigen technischen Normen und Standards.

Die Anlagen befinden sich verteilt über den gesamten Gebäudebestand der Freien Universität Berlin. Es handelt sich hierbei um ca. 250 Hebeanlagen und ca. 30 Druckerhöhungs- und Druckhalteanlagen.

Dalej przekazywane są informacje o terminach:

- w jakich ramach czasowych powinna zostać wykonana usługa;

i) Ausführungsfristen

Beginn der Ausführung: 01.11.2020
 Fertigstellung: 31.10.2021
 Dauer der Leistungen :
 weitere Fristen :

- do kiedy należy przysyłać ofertę;
- do kiedy jest ona ważna.

o) Ablauf der Angebotsfrist am 03.09.2020 um 11:00 Uhr
Ablauf der Bindefrist am 05.10.2020

Do tego w można znaleźć informacje nt. :

- języka w jakim oferta powinna być przesłana;
- oraz kryteriów oceny ofert.

q) Sprache, in der die Angebote abgefasst sein müssen:
deutsch

r) Zuschlagskriterien

siehe Vergabeunterlagen
 nachfolgende Zuschlagskriterien, ggf. einschließlich Gewichtung
100 % Preis

W kolejnych częściach wymienione są również dokumenty, które należy przesłać razem z ofertą. Może się również okazać, że w Polsce nie są wydawane niektóre dokumenty. Czasami zleceniodawca od razu informuje, co należy w takiej sytuacji zrobić. W przeciwnym razie konieczne może być przesłanie zapytania z kwestią budzącą wątpliwości. Ułatwieniem jest na pewno prekwalifikacja, dzięki której na podstawie wcześniej przesłanych dokumentów firma trafia na listę sprawdzonych podmiotów, do której to można się odwołać, wysyłając ofertę. Od firm posiadających prekwalifikacje wymaganych jest mniej dokumentów, przez co wzięcie udziału w przetargu jest prostsze.

Źródło:

<https://my.vergabelattform.berlin.de/remote/download.php?k=f912bb2e91b7896484f5b9f52a7d2e80>

w) Nachweise zur Beurteilung der Eignung

Präqualifizierte Unternehmen führen den Nachweis der Eignung durch den Eintrag im Unternehmer- und Lieferantenverzeichnis für Bauleistungen (ULV) oder in die Liste des Vereins für die Präqualifikation von Bauunternehmen e.V. (Präqualifikationsverzeichnis). Bei Einsatz von Nachunternehmern ist auf gesondertes Verlangen nachzuweisen, dass diese präqualifiziert sind oder die Voraussetzung für die Präqualifikation erfüllen.

Nicht präqualifizierte Unternehmen haben zum vorläufigen Nachweis der Eignung mit dem Angebot das ausgefüllte Formblatt „Eigenerklärung zur Eignung“ vorzulegen. Bei Einsatz von Nachunternehmern sind auf gesondertes Verlangen die Eigenerklärungen auch für diese abzugeben. Sind die Nachunternehmer präqualifiziert, reicht die Angabe der Nummer, unter der diese im ULV oder in der Liste des Vereins für die Präqualifikation von Bauunternehmen e.V. (Präqualifikationsverzeichnis) geführt werden.

Gelangt das Angebot in die engere Wahl, sind die Eigenerklärungen (auch die der Nachunternehmern) auf gesondertes Verlangen durch Vorlage der in der „Eigenerklärung zur Eignung“ genannten Bescheinigungen zuständiger Stellen zu bestätigen. Bescheinigungen, die nicht in deutscher Sprache abgefasst sind, ist eine Übersetzung in die deutsche Sprache beizufügen.

Das Formular „Eigenerklärung zur Eignung“ [V 124.H F \(https://senstadtfms.stadt-berlin.de/intelliform/forms/eabau/berlin/v_124hf/index](https://senstadtfms.stadt-berlin.de/intelliform/forms/eabau/berlin/v_124hf/index) - für eine Ausschreibung des Hochbaus) bzw. [V 124.V-I F \(https://senstadtfms.stadt-berlin.de/intelliform/forms/eabau/berlin/v_124vf/index](https://senstadtfms.stadt-berlin.de/intelliform/forms/eabau/berlin/v_124vf/index) - für eine Ausschreibung des Verkehrsanlagen- und Ingenieurbaus) ist zu verwenden.

Der Auftraggeber wird ab einer Auftragssumme von 30.000 € für den Bieter, der den Zuschlag erhalten soll, zur Bestätigung der „Eigenerklärung zur Eignung“ einen Auszug aus dem Gewerbezentralregister beim Bundesamt für Justiz anfordern.

Der Auftraggeber wird ab einer Auftragssumme von 15.000 € für den Bieter, der den Zuschlag erhalten soll, zur Bestätigung der „Eigenerklärung zur Eignung“ eine eventuelle Eintragung des Bieters im Korruptionsregister Berlin abfragen. Bei geringeren Auftragswerten steht die Abfrage im Ermessen des öffentlichen Auftraggebers.

Der Auftraggeber wird auf der Grundlage der EU-Sanktionsverordnungen zur Bekämpfung des Terrorismus und zur Durchsetzung von Embargos (EG) [Nr. 881/2002 vom 27. Mai 2002](#), [753/2011 vom 1. August 2011](#) sowie [2580/2001 vom 27. Dezember 2001](#) eine Abfrage in den Finanz-Sanktionslisten (https://justiz.de/onlinedienste/finanz_sanktionsliste/index.php) veranlassen.

Darüber hinaus hat der Bieter zum Nachweis seiner Fachkunde folgende Angaben gemäß § 6a Abs. 3 VOB/A zu machen:

Wracając do samego procesu składania ofert. Aby móc aplikować (*Bewerben*), należy zarejestrować się lub zalogować (dla posiadaczy aktywnego konta). Przy rejestracji należy wybrać pakiet użytkownika. Tutaj okazuje się, że na podstawowym poziomie przesyłanie ofert jest darmowe, natomiast w przypadku pytań, wsparcia czy chociażby łatwego dostępu do dokumentów (często są one umieszczane na jeszcze innych platformach) jest już płatne (jak poniżej).

Źródło:

<https://my.vergabepattform.berlin.de/remote/download.php?k=f912bb2e91b7896484f5b9f52a7d2e80>

 Informationen Veröffentlichungen Registrierung Login				
Registrieren Sie sich jetzt und genießen Sie weitere Vorteile				
Pakete und Preise (netto)	Start 0,00 € <small>monatlich</small> <input type="button" value="auswählen"/>	Basic 9,95 € <small>monatlich</small> <input type="button" value="auswählen"/>	Standard 19,95 € <small>monatlich</small> <input type="button" value="auswählen"/> TIPP	Business 24,95 € <small>monatlich</small> <input type="button" value="auswählen"/>
Einführungsvideos	inklusive	inklusive	inklusive	inklusive
eMail Support	inklusive	inklusive	inklusive	inklusive
Telefon Support	1,95 €/min	inklusive	inklusive	inklusive
Verwaltung von Bescheinigungen	10 MB	10 MB	10 MB	100 MB
Weiterführende Schulungsvideos	-	inklusive	inklusive	inklusive
Registrierungsgebühr pro Plattform	0 EUR	inklusive	inklusive	inklusive
Anzahl Mitarbeiter	1 Benutzer	1 Benutzer	3 Benutzer	6 Benutzer
Benachrichtigungsassistent	-	-	inklusive	inklusive
Vergabeunterlagen als PDF einsehen	-	inklusive	inklusive	inklusive
Terminassistent	-	inklusive	inklusive	inklusive
Erweitertes Firmenprofil	-	-	inklusive	inklusive
Notizen	-	-	-	inklusive

Podsumowując, wyszukiwanie ogłoszeń przetargów podprogowych w Niemczech może okazać się czasochłonne, natomiast proces ten usprawnić może wiedza na temat tego, gdzie wyszukiwać zamówień oraz na jakie informacje zwracać uwagę. Dostępne platformy komercyjne pozwalają na sprawny dostęp do przetargów w poszczególnych branżach – w branży budowlanej przykładem jest greenprofi.

Źródło: <https://www.meinauftrag.rib.de/public/registerCompany>

Rozdział 7: Prawne aspekty zamówień publicznych w Niemczech

Różnice w przepisach w zakresie zamówień publicznych mogą występować w zależności od wysokości zamówienia (przetargi ponad- i podprogowe), jak również ze względu na przedmiot zamówienia oraz zamawiającego. Istnieją jednak pewne uniwersalne zasady, które można odnieść do wszystkich rodzajów przetargów, niezależnie od ich wartości oraz tego, czy mają miejsce na poziomie Niemiec, poszczególnych Bundeslandów czy samorządów terytorialnych.

GWB, jako główna ustawa regulująca prawo zamówień publicznych, przewiduje główne zasady obowiązujące zamawiających: **zasadę konkurencyjności** (w ramach swobód unijnych), **transparentności** (jasności procedury dla uczestników) oraz **zakaz dyskryminacji** (szczególnie wobec uczestników zza granicy).

Nierzadko wobec zamawiającego kierowanych jest wiele pytań. Pytania można zadawać w każdej przewidzianej w specyfikacji formie, a jest to ważne szczególnie dla początkujących uczestników, którzy mają wiele wątpliwości. Należy jednak pamiętać, że zgodnie z ww. zasadą transparentności wszystkie wraz z odpowiedziami będą publikowane także pozostałym uczestnikom, z tego powodu warto formułować je abstrakcyjnie, by nie zdradzać zbyt dużo szczegółów na swój temat.

Jak składać ofertę od strony formalnej?

Także przy składaniu oferty wyraz znajdują trzy wspomniane wcześniej zasady. W ramach dokumentacji często udostępniona jest checklista z listą kompletu dokumentów, które należy dostarczyć. Korzystne jest to, że rzadko wymaga się konkretnych certyfikatów, częściej są to oświadczenia własne dotyczące posiadanych certyfikatów czy np. informacji na temat wysokości obrotu. Ponadto oferta musi zostać przedstawiona w języku niemieckim. Należy również unikać załączania własnych ogólnych warunków umowy. W przypadku wątpliwości warto zadać pytanie do zamawiającego, w jaki sposób uwzględnić podatek VAT.

Źródło: Marcin Bartkowiak, adwokat niemiecki, specjalista ds. zamówień publicznych w kancelarii Bird & Bird

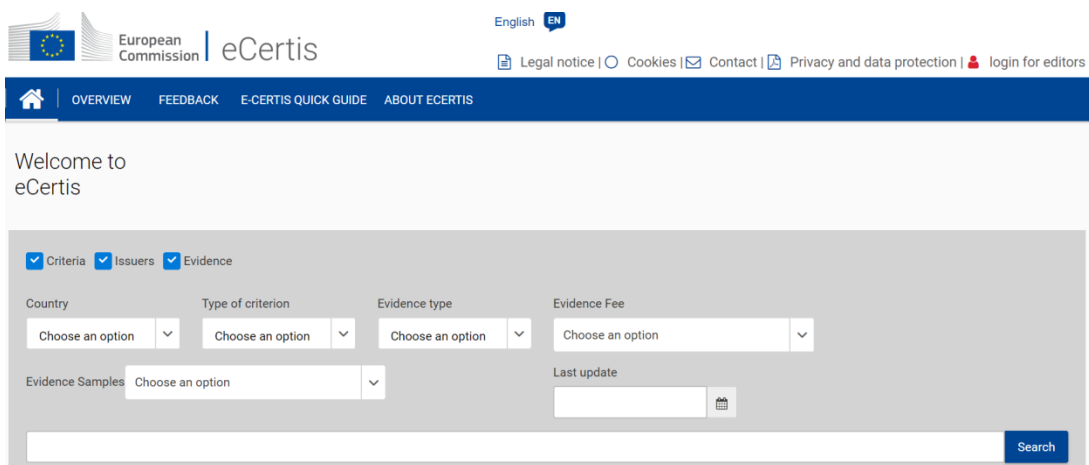
Jak zwiększyć szanse na wygraną w przetargu

Wszystkie kwestie formalne muszą zostać spełnione, w przeciwnym razie zamawiający jest zobligowany do wyłączenia lub odrzucenia oferty. Zanim jednak zamawiający tego dokona musi zgodnie z niemieckim orzecznictwem zapytać, jak należy rozumieć dany błąd – ponadto nie można wykluczyć uczestnika, jeśli zrobił drobny błąd formalny.

W niemieckich przetargach często używa się niecenowych kryteriów oceny ofert – bardzo często w kwestii zamówień towarów duże znaczenie mają kwestie ekologii, w przypadku usług natomiast dodatkowe kwalifikacje. Z pewnością należy dokładnie przeanalizować kryteria i w oparciu o nie przygotowywać ofertę.

Zanim jednak zamawiający podda ofertę ocenie pod względem jakościowym i cenowym, sprawdza czy uczestnik spełnia warunki udziału w przetargu, jego sytuację ekonomiczną, techniczną czy zawodową. Rygorystycznie podchodzą do tego przepisy niemieckie i aby tego dokonać zamawiający mogą wymagać bardzo specyficznych dokumentów: bilanse, gwarancje bankowe, obrót roczny, ubezpieczenie od odpowiedzialności cywilnej z tytułu wykonywania działalności.

W przypadku wymaganych dokumentów pomocny jest system **eCertis**, który służy uczestnikom z zagranicy w dopasowaniu krajowych dokumentów do wymagań niemieckiego zamawiającego. W systemie można wybrać konkretne dokumenty i sprawdzić, czy dane oświadczenie będzie uznawane przez niemieckiego zamawiającego. Ostatecznie i tak dla pewności warto zadać pytanie do zamawiającego.



The screenshot shows the eCertis website interface. At the top left is the European Commission logo and the text "European Commission | eCertis". To the right, there is a language selector set to "English EN" and a row of links: "Legal notice", "Cookies", "Contact", "Privacy and data protection", and "login for editors". Below this is a dark blue navigation bar with a home icon and the following menu items: "OVERVIEW", "FEEDBACK", "E-CERTIS QUICK GUIDE", and "ABOUT ECERTIS". The main content area starts with "Welcome to eCertis". Below that is a search filter section with three checked checkboxes: "Criteria", "Issuers", and "Evidence". There are four dropdown menus labeled "Country", "Type of criterion", "Evidence type", and "Evidence Fee", each with the text "Choose an option". Below these are two more dropdowns: "Evidence Samples" (with "Choose an option") and "Last update" (with a calendar icon). At the bottom right of the filter section is a blue "Search" button.

Źródło: Marcin Bartkowiak, adwokat niemiecki, specjalista ds. zamówień publicznych w kancelarii Bird & Bird

Istotną informacją jest to, że certyfikat i potencjał mogą zostać użyte przez inne podmioty - istnieje możliwość powołania się na partnerów z Niemiec, co również ułatwia uczestnictwo w procedurze.

Może się jednak zdarzyć tak, że zamawiający wymaga certyfikatu, dla którego trudno dopatrywać się zasadności. Wówczas w każdym zamówieniu ponadprogowym można złożyć protest i zwrócić uwagę na naruszenie np. zasady niedyskryminacji. Termin na złożenie to 10 dni od rozpoznania błędu lub do momentu upływu terminu na składanie oferty lub wniosku o udział w postępowaniu, a sama procedura jest bezkosztowa. Należy zwrócić uwagę także, że protest w oczach zamawiających jest wysoce respektowany. Jeśli jednak protest nie zostanie uwzględniony, kolejnym krokiem jest skierowanie skargi do właściwej Izby odwoławczej krajowej lub federalnej. Taki wniosek, jeśli zostaje złożony zgodnie z formalnymi przesłankami – blokuje zamawiającego. Wniosek do Izby odwoławczej jest jednakowoż płatny i np. dla zamówienia o wartości 250.000 EUR może wynosić ok 2.600 EUR.

Na koniec warto zwrócić uwagę, że rynek zamówień w Niemczech, choć sformalizowany, jest szansą dla polskich firm. Zamawiający w Niemczech to bardzo dobrzy partnerzy kontraktowi – płatności realizowane są na czas i istnieje niewielkie prawdopodobieństwo, że kontrahenci popadają w tarapaty finansowe.

Źródło: Marcin Bartkowiak, adwokat niemiecki, specjalista ds. zamówień publicznych w kancelarii Bird & Bird

Rozdział 8: Testymoniale

Polska firma z branży szklarskiej

Polski MŚP, który uczestniczył w przetargu w Niemczech w 2019 r. Dla firmy było to pierwsze doświadczenie tego typu za Odrą, które zakończyło się uzyskaniem zamówienia. Do udziału w przetargu producenta skłoniły poszukiwania nowych możliwości sprzedażowych na rynku niemieckim. Poziom skomplikowania procedury przedstawiciel firmy ocenia jako podobny do tego w Polsce.

Pierwszym krokiem dla firmy było przetłumaczenie SIWZ oraz zebranie dokumentacji (certyfikatów). Ze względu na brak zaplecza językowego konieczne było wsparcie zewnętrznej kancelarii działającej w tematyce zamówień publicznych.

„Agat Koluszki”

Również dla Agat Koluszki udział w przetargu był pierwszym doświadczeniem w Niemczech. Zamówienie dotyczyło myjni dla pociągów i zostało ogłoszone przez Deutsche Bahn – wartość kontraktu opiewała na 5,5 mln EUR. W przetargu startowali również niemieccy dostawcy, doświadczeni w branży i specjalizujący się w rozwiązaniach będących przedmiotem zamówienia. Głównym kryterium jednak, które przemówiło za Agat Koluszki, były najlepsze rozwiązania inżynieryjno-techniczne. Z czasem firma rozwinęła swoją działalność w Niemczech i obecnie działa na rynku jako ACHAT Infrastruktur GmbH.

„Trakcja”

Zamówienie obejmowało budowę kubaturową, w której Trakcja brała udział jako podwykonawca. Współpraca z większymi graczami, często lokalnymi, pozwala na sprawny udział w przetargu. Z tego powodu kontakty z lokalnymi firmami należy rozpatrywać także pod kątem wspólnego uczestnictwa w procedurze przetargowej.

Źródło: germany.trade.gov.pl; bankier.pl; grupatrakcja.com; przetragi.egospodarka.pl

Rozdział 9: Doświadczenia w branży budowlanej

Firmy posiadające doświadczenie na rynku zamówień publicznych zarówno w Polsce, jak i w Niemczech zauważają, że obie procedury są bardzo podobne. Wynika to ze wspólnych, zharmonizowanych regulacji i występowania pod parasolem zamówień europejskich. W tabeli poniżej przedstawiono wady i zalety udziału w niemieckich przetargach.

Zalety	Wady
Elektronizacja na rynku	Wymóg wszelkiego kontaktu w języku niemieckim
Brak wadium	Rozproszenie publikatorów
Mniejsza konkurencja w branży budowlanej	Kalkulacja ofert głównie przy użyciu programu iTWO

Istotną zaletą przetargów w Niemczech jest ich elektronizacja, dzięki której wystarczy zalogować się w wybranym przetargu (poprzez platformę). Pozwala to usystematyzować proces udziału w przetargu od pobrania ogłoszenia *Bekanntmachung*, poprzez przejrzanie dokumentacji technicznej, ewentualne zadanie pytań oraz ostatecznie przesłanie oferty.

Niejako niszą w tematyce zamówień jest **ograniczona konkurencja** w branży budowlanej, w której to ok. 5-6 firm składa oferty w przetargu. W przypadku branży kubaturowej liczba ta jest trochę wyższa, a odpowiednio poniżej tego poziomu dla mostowej czy kolejowej. Zdarzają się nawet przypadki, gdzie żadna oferta nie została przesłana.

Utrudnieniem z pewnością będzie wymóg **kontaktu w języku niemieckim**. Zdarza się, że obejmuje to również przesłanie dokumentów przetłumaczonych przysięgle na jęz. niemiecki – ważne jest jednak to, że tłumaczenia dokonane przez polskich tłumaczy przysięgłych powinny być również respektowane.

Źródło: obserwacje własne p. Agnieszki Prusinowskiej – Rendon, Prawnik, Doradca w zakresie niemieckich zamówień publicznych, BBLegal.

Wyszukiwanie przetargów podprogowych jest dosyć skomplikowane ze względu na brak niekomercyjnych platform. Dobrym pomysłem może okazać się zatem skorzystanie z komercyjnych wyszukiwarek, na których często publikowane są również wyniki przetargów. To może natomiast pomóc uczestnikom w dotarciu do kontrahentów i udział w procedurze jako podwykonawca.

W kwestiach technicznych należy uwzględnić występowanie w Niemczech **konkretnych programów** do kalkulacji (np. iTWO) czy **formaty plików** (np. GAEB, ava-sign), które nieoficjalnie stały się standardowymi, używanymi przez prawie wszystkie podmioty zamawiające. Inną różnicą jest ogólny **brak dostępu do informacji publicznej** w Niemczech. W branży budowlanej tylko firmy biorące udział w danym przetargu mają dostęp do informacji nt. ofert konkurencji.

Co więcej, akt udzielenia zamówienia publicznego odbywa się poprzez tzw. *Zuschlag*, czyli „przybicie”. Jest to podpisany przez zamawiającego dokument zobowiązujący zwycięzcę przetargu do realizacji robót. **UWAGA: pozostawia on często bardzo krótki czas na przygotowanie budowy.** Stąd w ogłoszeniach (*Bekanntmachung*) wpisane są konkretne terminy. W tym miejscu należy również wskazać, że postępowania odwoławcze są dość nietypowymi działaniami na rynku niemieckim, co oznacza, że jest mała szansa na podważenie wyboru dokonanego przez zamawiającego.

W przypadku dokumentów firmowych, które należy przesać razem z ofertą jedną z opcji jest wykorzystanie niemieckiego odpowiednika polskiego Jednolitego Europejskiego Dokumentu Zamówienia – JEDZ czyli *Einheitliche Europäische Eigenerklärung – EEE*. Jest on jednak dosyć mało wygodny, ponieważ zmusza do przygotowywania wszystkich dokumentów od nowa. Ułatwieniem na rynku niemieckim może być jednak wyrobienie **certyfikacji budowlanych VOB**, które pozwalają na przekazanie zamawiającemu tylko numeru wpisu w rejestrze. Dzięki temu nie ma konieczności każdorazowego przesyłania dokumentów. Wpis taki ważny jest przez rok, po czym następuje aktualizacja certyfikacji. Należy jednak wziąć pod uwagę, że procedura certyfikacyjna może potrwać **parę miesięcy**, szczególnie jeżeli będzie prowadzona dla kilku kategorii jednocześnie. Koszt certyfikacji VOB wynosi ok. 400 EUR plus 60 EUR za każdą kategorię (w zależności od wybranej instytucji certyfikującej).

Źródło: obserwacje własne p. Agnieszki Prusinowskiej – Rendon, Prawnik, Doradca w zakresie niemieckich zamówień publicznych, BBLegal.

Czasami wymagane są również dokumenty niewystawiane w Polsce. W takim przypadku można zaproponować wystosowanie oświadczenia – Stellungnahme – które zastąpi wymagany dokument. Należy pamiętać, że wbrew opinii, **niemieckie urzędy są bardzo pomocne i otwarte na wspólnie wypracowanie rozwiązania.**

Innymi certyfikatami są te branżowe np. Deutsche Bahn skierowane do podmiotów z budownictwa kolejowego. W tym przypadku koszt takiej certyfikacji zależy od kategorii. Wiele z nich może być nieodpłatnych, ale są również takie, których średni koszt wynosi 800 EUR. Należy zwrócić uwagę, że nie tylko roboty budowlane mogą być certyfikowane, ale również producenci komponentów budowlanych mają możliwość uwiarygodnienia swoich produktów. Należy wiedzieć, że proces certyfikacji, choć jest bardzo skomplikowany, to daje możliwość korzystania ze związanych z nimi przywilejów przez 4 lata. Przykładem może być tutaj **otrzymywanie cotygodniowych informacji nt. otwartych przetargów publicznych w kategorii**, w której uzyskało się certyfikację. Szczególnie dużo przeprowadzanych jest na rynku niemieckim renowacji mostów kolejowych.

Ostatecznie przetargi publiczne w Niemczech **nie są zależne od funduszy unijnych.** Co więcej, dzięki lepszym wynagrodzeniom nie tylko pracownicy fizyczni, ale również sama firma będą mogli skorzystać z lepszych warunków finansowych zamówienia.

Podsumowując, niemiecki rynek zamówień publicznych jest inaczej skonstruowany niż polski i oferuje wiele ułatwień – np. w postaci certyfikacji. Co więcej, ograniczoność składanych ofert pozostawia przestrzeń dla zagranicznych firm w tym polskich. Te natomiast doświadczone w polskiej procedurze, poradzą sobie z niemieckimi formalnościami, w których w ostatecznym rozrachunku jest mniej. Polskie firmy ponadto powinny śmiało rozpatrywać udział w przetargach nie tylko jako podwykonawcy, ale także jako generalni wykonawcy.

Źródło: obserwacje własne p. Agnieszki Prusinowskiej – Rendon, Prawnik, Doradca w zakresie niemieckich zamówień publicznych, BBLegal.

ZASTRZEŻENIE

Powyższy materiał jest chroniony prawami autorskimi, które przysługują Polskiej Agencji Inwestycji i Handlu S.A. („PAIH”) i można go wykorzystywać w sposób dozwolony przez przepisy ustawy z dnia 4 lutego 1994 r. o prawie autorskim i prawach pokrewnych (t.j. Dz. U. z 2019, poz. 1231), ale jedynie w celach niekomercyjnych (tj. na użytek własny). Nie jest dozwolone komercyjne wykorzystanie przekazywanych treści. Ponadto, materiał ten można wykorzystać, jeżeli przepisy lub zgoda uprawnionego zakładają, że wykorzystanie w celach niekomercyjnych nie wymaga pozwolenia ze strony uprawnionego. Dla innych sposobów wykorzystania materiału niezbędne jest uzyskanie pozwolenia od uprawnionego z tytułu autorskich praw majątkowych. PAIH nie ponosi odpowiedzialności z tytułu jakiegokolwiek szkody bezpośredniej lub pośredniej jakiegokolwiek rodzaju, w tym szkody za utratę zysków, wynikłej z całkowitego lub częściowego wykorzystania informacji udostępnionych przez PAIH w niniejszym materiale. W związku z tym, każdy odbiorca tych informacji powinien sprawdzić przydatność i poprawność wyżej wymienionych informacji zgodnie z ich przeznaczeniem i korzystać z tych informacji na własną odpowiedzialność. PAIH oraz jej pracownicy nie ponoszą w żadnym wypadku odpowiedzialności za jakąkolwiek decyzję lub działanie podjęte w oparciu o wyżej wymienione informacje, ani za jakiegokolwiek konsekwencje wynikające z decyzji podjętych w oparciu o te informacje.

Autorzy:

Łukasz Chrabański, Kierownik Zagranicznego Biura Handlowego PAIH we Frankfurcie

Anna Polańska, Ekspert Zagranicznego Biura Handlowego PAIH we Frankfurcie

Polska Agencja Inwestycji i Handlu S.A.

ul. Krucza 50
00-025 Warszawa

NIP: 526-030-01-67

KRS: 0000109815

Kontakt:

Serwis PAIH24: +48 22 334 99 55

Kontakt PAIH24: paih24@paih.gov.pl



Polska Agencja
Inwestycji i Handlu
Grupa PFR

